053.18.02

PAPANDREOU, Andreas

PRIMER MINISTRO DE GRECIA

Fundación
Felipe González

053.18.02

ASUNTO: TELEGRAMA PRESIDENTE A D. ANDREAS PAPANDREU CON MOTIVO DEL FIN DE SU MANDATO COMO PERIMER MINISTRO DE GRECIA

FECHA: 22-1-96

Fundación
Felipe González

468

PRESIDENCIA DEL GOBIERNO
PALACIO DE LA MONCLOA
GABINETE TELEGRAFICO

TELEGRAMA

Fundación
Felipe González

DE: Felipe González Márques
Presidente del Gobierno

A: Excmo. Sr. D.
Andreas Papandreu
Primer Ministro de la República Helénica

Al concluir hoy, por voluntad propia, su actual mandato como Primer Ministro de ese país amigo, deseo testimoniarle mi aprecio y respeto por su dilatada trayectoria llena de éxitos al servicio de la República Helénica y al pueblo de Grecia y por su contribución a la construcción europea, a la vez que expresarle mi gratitud por su apoyo al desarrollo de nuestras relaciones bilaterales.

Deseándole una pronta mejoría y mis mejores votos para su ventura personal, muy cordialmente,

Felipe González Márquez
Presidente del Gobierno de España

2 Telgramas Fotocopia a

- Internacional -
- Miguel Gil. -

Llevará una todavía de gabinete (con su sello)

22-1-96

↓

Fundación
Felipe González

De acuerdo

Fundación
Felipe González

PROYECTO DE TELEGRAMA DEL PRESIDENTE DEL GOBIERNO AL PRIMER MINISTRO DE LA REPÚBLICA HELÉNICA, ANDREAS PAPANDREU, CON MOTIVO DEL FIN DE SU MANDATO.

Al concluir hoy, por voluntad propia, su actual mandato como Primer Ministro de ese país amigo, deseo testimoniarle mi aprecio y respeto por su dilatada y trayectoria llena de éxitos al servicio de la República Helénica y al pueblo de Grecia y por su contribución a la construcción europea, a la vez que expresarle mi gratitud por su apoyo al desarrollo de nuestras relaciones bilaterales.

Deseándole una pronta mejoría y mis mejores votos para su ventura personal, muy cordialmente

Felipe González Márquez
Presidente del Gobierno de España

Vº Bº

Felipe

Dar curso

Fundación
Felipe González

GABINETE DE LA PRESIDENCIA DEL GOBIERNO

DEPARTAMENTO INTERNACIONAL

Fundación
Felipe González

NOTA INTERIOR

22 de enero de 1996

DE: DIRECTOR DEPARTAMENTO INTERNACIONAL
A: SECRETARIA DEL PRESIDENTE DEL GOBIERNO

ASUNTO: REMITE PROYECTO TELEGRAMA PRESIDENTE GOBIERNO A, COSTAS SIMITIS, PRIMER MINISTRO DE GRECIA.

TEXTO:

Adjunto te remito un proyecto de telegrama de felicitación del Presidente del Gobierno al nuevo Primer Ministro de Grecia, Costas Simitis.

Por otro lado, te ruego me indiques si el Presidente del Gobierno desea enviar, al mismo tiempo, un mensaje al Señor Andreas Papandreu al concluir hoy en sus funciones como Primer Ministro de Grecia, para lo que ya te envio anejo un proyecto.

053.18.02

ASUNTO: Carta del Primer Ministro de Grecia, Andreas Papandreu, sobre las relaciones entre Grecia y Albania.

FECHA: 15 agosto 1994

Fundación
Felipe González

GABINETE DE LA PRESIDENCIA DEL GOBIERNO

DEPARTAMENTO INTERNACIONAL

Fundación
Felipe González

CC/MJD

NOTA INTERIOR

15 de septiembre de 1994

DE: DIRECTOR DEPARTAMENTO INTERNACIONAL
A: SECRETARIA DEL PRESIDENTE DEL GOBIERNO

ASUNTO: CARTA DEL PRIMER MINISTRO DE GRECIA, ANDREAS PAPANDREU, AL PRESIDENTE DEL GOBIERNO.

TEXTO: Adjunto te remito la carta, así como su traducción, que dirige el Primer Ministro griego Andreas Papandreu al Presidente del Gobierno.

El Sr. Papandreu informa en su carta de la situación de las relaciones entre Grecia y Albania y que han provocado diferentes conflictos entre los dos países.

Este Departamento Internacional está preparando un borrador de respuesta el cual te haré llegar.

Embajada de Grecia
Madrid

TEXTO DEL MENSAJE

August 15th, 1994

Fundación Felipe González

Dear Mr. Prime Minister,

Greece is the only Balkan country that is a member of the European Union and of NATO and which, by virtue of its institutional, economic and social structure, has always functioned as a factor for peace, stability and security. This is particularly important in the southern zone of the Balkans following the continuing tragic experience of the war in Bosnia-Herzegovina.

From neighboring Albania, some 250.000-350.000 illegal immigrants have crossed the border and are working illegally in this country, sending back considerable funds to bolster the Albanian economy. Furthermore, Greece has given practical evidence of sympathy and support for the efforts made by Albania towards democracy and modernisation following its recent emergence from a long period of totalitarian rule.

Unfortunately, the attitude of the Albanian authorities has not been reciprocal, either towards Greece or towards the considerable Greek minority in Albania. A very large number of Greeks in Albania have already been obliged to seek refuge in Greece, while their political rights and their educational and religious freedoms have been systematically curtailed. A climate of intimidation of the Greek minority has been continually cultivated, aimed at discouraging this minority and encouraging its flight from Albania.

Within this framework, the Albanian authorities have launched, from time to time, defamatory and baseless charges against Greece which are totally unsubstantiated. Greece has met this situation with extraordinary calm and restraint and has proposed meetings of the Foreign Ministers of both countries and mixed committee meetings, which have taken place. Indeed, showing its good will as a member of the European Union, Greece has accepted the release of European Union's aid to Albania, provided Albanian respect for human rights has been ascertained.

../..

His Excellency
Mr. Felipe Gonzalez Marquez
Prime Minister of Spain
M a d r i d .-

Fundación
Felipe González

Unfortunately, and in spite of the above- mentioned meetings, the Albanian authorities arrested six Greeks (of whom one has American citizenship) about three months ago, and have kept them in isolation without respecting their most elementary civil rights and without allowing most of them to choose their legal counsel.

Now, these Albanian tactics have culminated in bringing these Greeks to trial with serious charges of espionage and high treason, in accordance with an "indictment" that has the form of a vague political text and bears no relation to the meaning of criminal law in civilized countries and the guarantees of article 6 of the European Convention for the Rights of Man safeguarding the right to defend oneself and the right to a fair trial.

It also happens that Albania still does not have a constitution in the european sense of the word, while its penal code is the one that was in force during the totalitarian regime of Enver Hoxha.

The decision by Albania to hold this parody of a trial on August 15 (the feast of the Holy Virgin for the entire christian world) is an act of aggression against the rights of the Greek minority in Albania and a senseless provocation against Greece. A provocation that cannot remain unanswered. Greece is obliged to take all the necessary measures because, unfortunately, its attitude so far has not met the proper response from the Albanian Government.

My purpose in writing you this letter is to inform you accordingly as I am certain that your sensitivity to the subject will express itself in the direction of the Albanian government.

Please accept the expression of my most particular esteem.

Andreas G. Papandreou

Fundación
Felipe González

MINISTERIO DE LA PRESIDENCIA
DIRECCION GENERAL DE SERVICIOS
SUBDIRECCION GENERAL DE COORDINACION
TRADUCCIONES EL/el

TEXTO DEL MENSAJE

15 de agosto de 1994

Estimado Señor Presidente:

Grecia es el único país balcánico que es miembro de la Unión Europea y de la OTAN y que, debido a su estructura institucional, económica y social, ha servido siempre de factor de paz, estabilidad y seguridad. Esto es particularmente importante en la zona del sur de los Balcanes como consecuencia de la guerra en Bosnia-Herzegovina, una experiencia trágica que continúa.

Desde la vecina Albania, unos 25.000 a 35.000 inmigrantes ilegales han cruzado la frontera y están trabajando ilegalmente en este país, enviando de regreso fondos considerables para sostener la economía alabnesa. Además, Grecia ha dado pruebas prácticas de comprensión y apoyo a los esfuerzos realizados por Albania, dirigidos a la democracia y la modernización tras su reciente salida de un largo periodo de gobierno totalitario.

Desafortunadamente, la actitud de las autoridades albanesas no ha sido recíproca ni hacia Grecia ni hacia la considerable minoría griega en Albania. Un número importante de griegos residentes en Albania se han visto obligados, ya, a buscar refugio en Grecia mientras que sus derechos políticos y libertades educativas y religiosas eran recortados sistemáticamente. Se ha estado cultivando continuamente un clima de intimidación de la minoría griega, con objeto de desalentarla y fomentar su huida de Albania.

Fundación
Felipe González

En este contexto, las autoridades albanesas lanzaron, de vez en cuando, acusaciones difamatorias y carentes de fundamento contra Grecia, que no tienen ninguna justificación. Grecia hizo frente a esta situación con una calma y moderación extraordinarias y propuso reuniones de los Ministros de Asuntos Exteriores de ambos países y reuniones de comités mixtos, que se han celebrado. Demostrando efectivamente su buena voluntad como miembro de la Unión Europea, Grecia aceptó que se liberara ayuda de la Unión Europea para Albania, siempre que se hubiera comprobado su respeto de los derechos humanos.

Por desgracia y a pesar de las reuniones antes mencionadas, las autoridades albanesas arrestaron hace unos tres meses a seis griegos (uno de ellos de nacionalidad estadounidense) y los han mantenido aislados sin respetar sus derechos civiles más elementales ni permitirles, a la mayoría de ellos, elegir abogado.

Ahora estas tácticas albanesas han culminado en el procesamiento de esos griegos bajo los graves cargos de espionaje y alta traición, con arreglo a una "acusación" que tiene la forma de un texto político impreciso y no guarda relación con el significado de la ley penal en los países civilizados y las garantías del artículo 6 de la Convención Europea de los Derechos del Hombre, que protege el derecho a defenderse uno mismo y el derecho a un juicio justo.

También da la casualidad de que Albania sigue sin tener una constitución en el sentido europeo de la palabra, mientras que su código penal es el mismo que estaba en vigor durante el régimen totalitario de Enver Hoxha.

La decisión de Albania de celebrar esta parodia de juicio el 15 de agosto (la fiesta de la Santísima Virgen en todo el mundo cristiano) es un acto de agresión contra los derechos de

Fundación
Felipe González

la minoría griega en Albania y una provocación sin sentido contra Grecia. Una provocación que no puede quedar sin contestación. Grecia está obligada a tomar todas las medidas necesaria porque, desafortunadamente, su actitud hasta el momento no ha encontrado la respuesta adecuada por parte del Gobierno albanés.

Mi intención al escribirle esta carta es informarle como corresponde, ya que estoy seguro de que su sensibilidad hacia el tema se expresará en dirección al Gobierno albanés.

Ruego acepte la expresión de mi mayor estima personal.

Andreas G. Papandreu

053.18.02

ASUNTO: Carta del Primer Ministro de Grecia, Sr. Papandreu, en relación con la negativa griega a aceptar el Acuerdo adoptado sobre la Unión Aduanera UE-Turquía y el compromiso paralelo sobre Chipre.

FECHA: 10 febrero 1995

Fundación
Felipe González

GABINETE DE LA PRESIDENCIA DEL GOBIERNO

DEPARTAMENTO INTERNACIONAL

Fundación
Felipe González

NOTA INTERIOR

13 de febrero de 1995

DE: DIRECTOR DEPARTAMENTO INTERNACIONAL
A: SECRETARIA DEL PRESIDENTE DEL GOBIERNO

ASUNTO: CARTA DEL PRIMER MINISTRO DE GRECIA, ANDREAS PAPANDREU AL PRESIDENTE DEL GOBIERNO.

Te remito copia de la carta que el Primer Ministro Papandreu dirige al Presidente del Gobierno en relación con la negativa griega a aceptar el Acuerdo adoptado sobre la Unión Aduanera UE-Turquía y el compromiso paralelo sobre Chipre.

En su momento, te enviaré el correspondiente proyecto de respuesta.

ATHENES LE 10 FEVRIER 1995

Fundación
Felipe González

CHER MONSIEUR LE PREMIER MINISTRE

LA GRECE A, A PLUSIEURS REPRISES, AU SEIN DU CONSEIL DES MINISTRES, EXPOSE SES POSITIONS AU SUJET DES RELATIONS ENTRE LA TURQUIE ET L'UNION EUROPEENNE.

LA GRECE A DECLARE QU' ELLE AURAIT PU CONSENTIR A FAIRE AVANCER L'UNION DOUANIERE AVEC LA TURQUIE, A CONDITION QUE CETTE DERNIERE FASSE PREUVE D'UN AUTRE COMPORTEMENT DANS LA QUESTION DE CHYPRE AINSI QUE DANS SES RELATIONS AVEC LA GRECE ET QU' AUSSI, ELLE SE CONFORME AUX REGLES INTERNATIONALES PORTANT SUR LES DROITS DE L'HOMME.

NOUS AVONS DEMANDE QUE LA TURQUIE PROCEDE A DES ACTES PRECIS EN CE QUI CONCERNE LA QUESTION DE CHYPRE, ACTES QUI PERMETTRAIENT DE SORTIR DE L'IMPASSE ACTUELLE, SUR LA BASE DES RESOLUTIONS DES NATIONS UNIES. DANS LE CAS OU LA TURQUIE NE SAURAIT PAS Y REPONDRE POSITIVEMENT, NOUS AVONS FORMULE LA POSITION QUE L'UNION EUROPEENNE DEVRAIT ENVOYER A LA TURQUIE UN VIGOUREUX MESSAGE POLITIQUE SUR LA QUESTION DE CHYPRE, TEL QUE, SELON NOTRE PROPOSITION, CELUI DE LA FIXATION D'UNE DATE PRECISE POUR L'ENGAGEMENT DES NEGOCIATIONS D'ADHESION DE CHYPRE A L' U.E..

LA FIXATION D'UNE TELLE DATE AURAIT DES EFFETS FAVORABLES SUR L'EVOLUTION DE LA QUESTION DE CHYPRE, ET ELLE RENFORCERAIT LES EFFORTS DEPLOYES POUR LA SOLUTION DU PROBLEME. L'ADHESION DE CHYPRE A L' U.E. CONTRIBUERAIT A RETABLIR LA PAIX ET LA COOPERATION, ET ELLE SERAIT PROFITABLE A L' ENSEMBLE DU PEUPLE CYPRIOTE. J' ESTIME QUE L'UNION EUROPEENNE DOIT PRENDRE L' INITIATIVE ET CONTRIBUER AINSI A GUERIR UNE PLAIE QUI, DEPUIS PLUS D'UNE VINGTAINE D'ANNEES, NE SE CICATRISE PAS.

../2

S.E. LE PREMIER MINISTRE D'ESPAGNE
MONSIEUR FELIPE GONZALEZ
MADRID

Fundación
Felipe González

EN OUTRE, VOUS SAVEZ QU' EN TANT QU' UNION EUROPEENNE, NOUS AVONS DEJA RETENU QUE L'EVOLUTION DES RELATIONS ENTRE LA TURQUIE ET L'UNION, DEPEND DE LA QUESTION DE CHYPRE (DECISION DU CONSEIL PRISE EN AVRIL 1988 ET DECISION DU CONSEIL EUROPEEN PRISE A DUBLIN EN 1990); EN OUTRE, LORS DES REUNIONS DU CONSEIL EUROPEEN A CORFOU ET A ESSEN, IL A ETE DECIDE QUE LE PROCHAIN ELARGISSEMENT DE L' U.E. COMPRENDRA AUSSI CHYPRE.

EN MEME TEMPS QUE LA QUESTION DE LA FIXATION DE LA DATE D' ENGAGEMENT DE NEGOTIATIONS PORTANT SUR LADITE ADHESION, LA GRECE A SOULIGNE LA NECESSITE DE PROCEDER, EN TANT QU'UNION, IMMEDIATEMENT A LA MISE EN PLACE DES RELATIONS DE ''PRE-ADHESION'' ENTRE L' U.E. ET CHYPRE, Y COMPRIS LE DIALOGUE STRUCTURE CONFORMEMENT AUX NORMES APPLIQUABLES AUX PECOS. CECI EST NECESSAIRE NON SEULEMENT POUR LA PREPARATION DU TERRAIN EN VUE DE L'ADHESION, MAIS AUSSI POUR LE MAINTIEN DE L'EQUILIBRE ENTRE L'OUVERTURE DE L'UNION VERS L'EST ET CELLE VERS LE SUD MEDITERRANEEN. D'AILLEURS, LA DEMANDE D'ADHESION DE CHYPRE FUT PRESENTEE AVANT CELLES DES PECOS.

EN CE QUI CONCERNE LES DROITS DE L'HOMME ET LA DEMOCRATIE, NOUS AVONS SIGNALE, ENSEMBLE AVEC TOUS LES AUTRES PAYS MEMBRES, LA NECESSITE QUE L' U.E. FORMULE UNE DECLARATION PRECISE. COMME VOUS LE SAVEZ DEJA, LE PARLEMENT EUROPEEN A EGALEMENT FAIT PREUVE D'UNE SENSIBILITE PARTICULIERE A CE SUJET.

EN CE QUI CONCERNE LES RELATIONS ENTRE LA GRECE ET LA TURQUIE, NOUS AVONS FORMULE L'AVIS QUE L' UNION EUROPEENNE AURAIT DU SOULIGNER SON INTERET POUR LA NECESSITE DES RAPPORTS DE BON VOISINAGE ET DE COOPERATION.

ENFIN, NOUS NOUS SOMMES REFERES A L'IMPACT NEGATIF DE L'UNION DOUANIERE AVEC LA TURQUIE SUR LE TEXTILE EN GRECE, TOUT EN SOLLICITANT DES ARRANGEMENTS PRECIS EN VUE DE SOUTENIR CE SECTEUR.

DANS LE CAS OU CES CONDITIONS SERAIENT REMPLIES, LA GRECE SERAIT DISPOSEE A LEVER SES RESERVES SUR L'UNION DOUANIERE ET A ACCEPTER UNE DECLARATION PORTANT SUR LA COOPERATION FINANCIERE DONT LES MODALITES SERAIENT FIXEES ULTERIEUREMENT.

../3

Fundación
Felipe González

AVEC CES POSITIONS, LA GRECE A EPUISE TOUTE MARGE DE NEGOCIATION ET DE BONNE FOI.

LES CONCLUSIONS RETENUES AD REFERENDUM PAR LE RECENT CONSEIL DES AFFAIRES GENERALES DU 6 FEVRIER 1995 A BRUXELLES, SE SONT ENGAGEES DANS UNE BONNE DIRECTION. J' ESTIME TOUTEFOIS QU' IL EXISTE ENCORE DES MARGES POUR L' AMELIORATIONS DU CADRE, AFIN D' ABOUTIR, DANS UN BREF DELAI, A UN ACCORD ACCEPTABLE EGALEMENT PAR LA GRECE.

LES POINTS SUR LESQUELS LA GRECE CONCENTRE SON INTERET, SONT LES SUIVANTS:

A. LA FIXATION DE LA DATE D' ENGAGEMENT DES NEGOCIATIONS D' ADHESION DE CHYPRE A L' UNION EUROPEENNE. AINSI, L' EXPRESSION ''POURRONT S'ENGAGER'' DOIT ETRE FORMULEE AVEC PRECISION: ''DEBUTERONT'';

B. L' INDICATION PRECISE DES ARRANGEMENTS PRE-ADHESION ET DU DIALOGUE STRUCTURE AVEC CHYPRE, AFIN QUE LEDIT DIALOGUE SOIT OUVERT IMMEDIATEMENT CONFORMEMENT AUX NORMES DES PECOS.

C. LA SUPPRESSION DES SOMMES PRECISES FIGURANT SUR LA DECLARATION PORTANT SUR LA COOPERATION FINANCIERE AVEC LA TURQUIE. IL FAUT PRECISER QUE CETTE COOPERATION FINANCIERE SERA REALISEE ULTERIEUREMENT;

D. IL EXISTE EGALEMENT LA QUESTION DU TEXTILE EN GRECE. IL S'AGIT, EVIDEMMENT, D'UNE QUESTION D'UNE AUTRE NATURE ET DIMENSION, QUI, CEPENDANT, EST TRES IMPORTANTE POUR L'ECONOMIE GRECQUE. IL EST NECESSAIRE DE PREVOIR DE FACON PRECISE LE SOUTIEN DU TEXTILE EN GRECE.

J' ESPERE QUE VOTRE INTERVENTION PERSONNELLE CONTRIBUERA A CE QUE CES QUESTIONS SOIENT REGLEES DE FACON SATISFAISANTE, AFIN QUE MON PAYS PUISSE CONSIDERER QUE LES CONDITIONS SONT REMPLIES POUR PROCEDER A LA CONCLUSION DE L'UNION DOUANIERE AVEC LA TURQUIE.

VEUILLEZ AGREER L' EXPRESSION DE MES SENTIMENTS LES MEILLEURS ET DE MA PLUS HAUTE CONSIDERATION.

ANDREAS G. PAPANDREOU

053.18.02

ASUNTO: Carta del Primer Ministro de Grecia, Sr. Andreas Papandreu sobre la conclusión de las negociaciones de ampliación de la Unión Europea.

FECHA: 21 febrero 1994

Fundación
Felipe González

Fundación
Felipe González

EL PRESIDENTE DEL GOBIERNO

Madrid, 24 de Febrero de 1994

Excmo. Sr. Andreas Papandreu
Primer Ministro de Grecia
ATENAS

Querido Andreas:

Agradezco tu carta del 21 de febrero en la que me expones tu inquietud ante las dificultades que aún existen para lograr nuestro común objetivo de concluir las negociaciones de ampliación en el plazo fijado del 1 de marzo.

Como es lógico, España está defendiendo sus intereses legítimos, como hacen todos los países miembros y, además, intenta colaborar con la Presidencia para que el resultado final sea conforme con el acervo comunitario y con el mantenimiento de ciertos equilibrios, indispensables para el correcto funcionamiento de la Unión ampliada.

El éxito de la Presidencia griega en esta crucial negociación contribuirá a poner de relieve el papel constructivo de los países mediterráneos en esta ampliación de la Unión que todos deseamos.

Recibe un cordial saludo,

Felipe González Márquez
Presidente del Gobierno de España

Fundación
Felipe González

PROYECTO DE CARTA DEL PRESIDENTE DEL GOBIERNO AL PRIMER MINISTRO DE GRECIA Y PRESIDENTE DEL CONSEJO EUROPEO.

Excmo. Sr. Andreas Papandreu
Primer Ministro de Grecia
ATENAS.

Querido Andreas

Agradezco tu carta del 21 de febrero en la que me expones tu inquietud ante las dificultades que aún existen para lograr nuestro común objetivo de concluir las negociaciones de ampliación en el plazo fijado del 1 de marzo.

Como es lógico, España está defendiendo sus intereses legítimos, como hacen todos los países miembros y, además, intenta colaborar con la Presidencia para que el resultado final sea conforme con el acervo comunitario y con el mantenimiento de ciertos equilibrios, indispensables para el correcto funcionamiento de la Unión ampliada.

El éxito de la Presidencia griega en esta crucial negociación contribuirá a poner de relieve el papel constructivo de los países mediterráneos en esta ampliación de la Unión que todos deseamos.

Recibe un cordial saludo,

Felipe González Márquez
Presidente del Gobierno de España

GABINETE DE LA PRESIDENCIA DEL GOBIERNO

DEPARTAMENTO INTERNACIONAL

Fundación
Felipe González

NOTA INTERIOR

10 de marzo de 1994

DE: DIRECTOR DEPARTAMENTO INTERNACIONAL
A: SECRETARIA DEL PRESIDENTE DEL GOBIERNO

ASUNTO: R/ CARTA ORIGINAL DEL PRIMER MINISTRO DE GRECIA, ANDREAS PAPANDREU

TEXTO: Adjunto te remito el original de la carta que el Primer Ministro de Grecia, Andreas Papandreu, ha dirigido al Presidente del Gobierno con fecha 21 de febrero.

Te la envío para vuestro archivo, ya que, como recordarás, el 22 de febrero te envié el fax que nos adelantaron, junto con una traducción realizada en este Departamento.

THE PRIME MINISTER OF GREECE

Fundación
Felipe González

H.E. Mr. Felipe Gonzalez
Prime Minister of Spain

Athens, February 21, 1994

Dear Felipe,

We have expressed our will at the Brussels Summit that the enlargement negotiations with Austria, Finland, Sweeden and Norway are to be concluded by the end of this month.

Consequently, this issue is one of the highest priorities in the programme of our Presidency.

In this context, I find alarming that Spain has reserved its position on issues such as the entering into the third phase of the European Monetary Union, the qualified majority in the Union of 16 or Maritime Transoprt (Cabotage) and that it has expressed so many difficulties in Regional Policy, Fisheries and Agriculture. Moreover Spain's initial reactions in the budgetary discussion show that this point risks to be of an extreme difficulty to settle.

I understand that your country has some justifiable requests in respect with the candidates and I can assure you that I have instructed my alternate Minister for Foreign Affairs M. Theodoros Pangalos not to spare his efforts in order to accomodate them. However, the deadline of 1st March 1994 is very near and I am very concerned of the consequences of a possible failure. At this final stage it is essential that we all demonstrate flexibility and spirit of compromise and I trust that Spain will endeavour its best efforts for a successful end to this most important exercise for the future of the European Union.

With kind regards

Andreas G. Papandreou

GABINETE DE LA PRESIDENCIA DEL GOBIERNO

DEPARTAMENTO INTERNACIONAL

Fundación
Felipe González

NOTA INTERIOR

22 de febrero de 1994

DE: DIRECTOR DEPARTAMENTO INTERNACIONAL
A: SECRETARIA DEL PRESIDENTE DEL GOBIERNO

ASUNTO: CARTA DEL PRIMER MINISTRO DE GRECIA, ANDREAS PAPANDREU AL PRESIDENTE DEL GOBIERNO.

TEXTO: Adjunto te remito la carta que el Primer Ministro de Grecia, Andreas Papandreu, ha dirigido al Presidente del Gobierno, así como su traducción realizada en este Departamento, sobre la conclusión de las negociaciones de ampliación.

El Primer Ministro expresa al Presidente su preocupación por las reservas que está presentando la delegación española en esta última etapa de la ampliación.

Fundación
Felipe González

TRADUCCION NO OFICIAL

CARTA DEL PRIMER MINISTRO DE GRECIA, ANDREAS PAPANDREOU AL PRESIDENTE DEL GOBIERNO.

Atenas, 21 de febrero de 1994

Su Excelencia Felipe González
Primer Ministro de España

Querido Felipe,

En la Cumbre de Bruselas expresamos nuestra voluntad de que las negociaciones de ampliación con Austria, Finlandia, Suecia y Noruega concluyeran a finales de este mes.

Por consiguiente, este propósito es uno de los prioritarios en el programa de nuestra Presidencia.

En este contexto, estoy preocupado porque España tenga reservas en capítulos tales como la entrada en la tercera fase de la Unión Monetaria Europea, en la mayoría cualificada en la Unión a 16 ó en Transporte Marítimo (Cabotaje) y que

haya puesto tantas dificultades en Política Regional, Pesca y Agricultura. Por otra parte, las reacciones iniciales de España en las discusiones sobre el Presupuesto muestran que en este punto será muy difícil llegar a una solución.

Soy consciente de que su país tiene algunas demandas muy justificadas que hacer respecto de los candidatos y puedo asegurarle que he dado instrucciones a mi Ministro de Asuntos Exteriores, M. Theodoros Pangalos, para que no escatime esfuerzos para resolverlo. Sin embargo, el día límite del 1 de marzo de 1994 está muy cerca y estoy muy preocupado por las consecuencias de un posible fracaso. Al final de esta etapa es esencial que todos demostremos flexibilidad y espíritu de compromiso y confío en que España no ahorrará esfuerzos para que se alcance un final feliz en esta importante experiencia para el futuro de la Unión Europea.

Con mi mayor consideración,

Andreas Papandreou

THE PRIME MINISTER OF GREECE

Fundación
Felipe González

H.E. Mr. Felipe Gonzalez
Prime Minister of Spain

Athens, February 21, 1994

Dear Felipe,

We have expressed our will at the Brussels Summit that the enlargement negotiations with Austria, Finland, Sweeden and Norway are to be concluded by the end of this month.

Consequently, this issue is one of the highest priorities in the programme of our Presidency.

In this context, I find alarming that Spain has reserved its position on issues such as the entering into the third phase of the European Monetary Union, the qualified majority in the Union of 16 or Maritime Transport (Cabotage) and that it has expressed so many difficulties in Regional Policy, Fisheries and Agriculture. Moreover Spain's initial reactions in the budgetary discussion show that this point risks to be of an extreme difficulty to settle.

I understand that your country has some justifiable requests in respect with the candidates and I can assure you that I have instructed my alternate Minister for Foreign Affairs M. Theodoros Pangalos not to spare his efforts in order to accomodate them. However, the deadline of 1st March 1994 is very near and I am very concerned of the consequences of a possible failure. At this final stage it is essential that we all demonstrate flexibility and spirit of compromise and I trust that Spain will endeavour its best efforts for a successful end to this most important exercise for the future of the European Union.

With kind regards
(signature)

Andreas G. Papandreou

053.18.02

ASUNTO: Telegrama del Presidente del Gobierno al Sr. Andreas Papandreu, Presidente del PASOK, felicitándole por los resultados obtenidos por su Partido en las elecciones legislativas celebradas el día 10 de octubre de 1993.

FECHA: 11 octubre 1993

Fundación
Felipe González

Presidente del PASOK

COARILAOU

TRICOUPI 50

10680 ATENAS (GRECIA)

Fundación
Felipe González

GABINETE DE LA PRESIDENCIA DEL GOBIERNO

DEPARTAMENTO INTERNACIONAL

Fundación
Felipe González

NOTA INTERIOR

2 de noviembre de 1993

DE: DIRECTOR DEPARTAMENTO INTERNACIONAL
A: SECRETARIA DEL PRESIDENTE DEL GOBIERNO

ASUNTO: R/ MENSAJE DEL PRESIDENTE DEL GOBIERNO GRIEGO.

TEXTO:

Adjunto te remito el telegrama que, con esta misma fecha y a través de su Embajador, envía el Presidente del Gobierno de Grecia, Andreas Papandreu, al Presidente del Gobierno.

Fundación
Felipe González

- REPRODUCCION MENSAJE TELEGRAFICO -

Embajada de Grecia
Madrid

"EXCMO. SEÑOR FELIPE GONZALEZ MARQUEZ
PRESIDENTE DEL GOBIERNO DE ESPAÑA

Querido Felipe:

Te agradezco profundamente por las felicitaciones remitidas en tu nombre propio y en el del gobierno español. Yo también estoy seguro que, en esta nueva etapa, la solidaridad y el estrechamiento de las relaciones bilaterales de nuestros países seguirán siendo fuertes y de una gran utilidad para la paz y nuestros intereses mutuos, al proyecto de unión europea.

Con mis más cordiales saludos.

Andreas Papandreu
Presidente del Gobierno
de Grecia"

PRESIDENCIA DEL GOBIERNO
PALACIO DE LA MONCLOA
GABINETE TELEGRAFICO

TELEGRAMA

Fundación Felipe González

DE: PRESIDENTE DEL GOBIERNO

A: EXCMO. SR. ANDREAS PAPANDREU
PRESIDENTE DEL PASOK
COARILAOU TRICOUPI, 50
10680 ATENAS (Grecia)

Querido Andreas:

Deseo transmitirte en nombre propio y en el del Gobierno la más sincera felicitación por la brillante victoria obtenida por el PASOK en las elecciones del día 10 de octubre.

Estoy seguro de que en esta nueva etapa, las relaciones bilaterales entre nuestros dos países seguirán consolidándose en la vía de la amistad y colaboración, tanto en lo que se refiere a nuestros intereses mutuos, como al proyecto de Unión Europea.

Con mis saludos más cordiales,

PRESIDENCIA DEL GOBIERNO · SECRETARIA PARTICULAR DEL PRESIDENTE · SECRETARIA

Felipe González Márquez

Presidente del Gobierno de España

PRESIDENCIA DEL GOBIERNO
PALACIO DE LA MONCLOA
GABINETE TELEGRAFICO

TELEGRAMA

PRESIDENCIA DEL GOBIERNO
11 OCT. 1993
GABINETE TELEGRAFICO

0002

DE: PRESIDENTE DEL GOBIERNO

A: EXCMO. SR. ANDREAS PAPANDREU
PRESIDENTE DEL PASOK
COARILAOU TRICOUPI, 50
10680 ATENAS (Grecia)

Querido Andreas:

Deseo transmitirte en nombre propio y en el del Gobierno la más sincera felicitación por la brillante victoria obtenida por el PASOK en las elecciones del día 10 de octubre.

Estoy seguro de que en esta nueva etapa, las relaciones bilaterales entre nuestros dos países seguirán consolidándose en la vía de la amistad y colaboración, tanto en lo que se refiere a nuestros intereses mutuos, como al proyecto de Unión Europea.

Con mis saludos más cordiales,

Felipe González Márquez

Presidente del Gobierno de España

PRESIDENCIA DEL GOBIERNO - SECRETARIA PARTICULAR DEL PRESIDENTE

GABINETE DE LA PRESIDENCIA DEL GOBIERNO

DEPARTAMENTO INTERNACIONAL

Fundación
Felipe González

NOTA INTERIOR

11 de octubre de 1993

DE: DIRECTOR DEPARTAMENTO INTERNACIONAL
A: SECRETARIA DEL PRESIDENTE DEL GOBIERNO

ASUNTO: PROYECTO DE TELEGRAMA DE FELICITACION DEL PRESIDENTE A ANDREAS PAPANDREU

TEXTO: Adjunto te remito un proyecto de telegrama del Presidente del Gobierno a Andreas Papandreu felicitándole por los resultados obtenidos por su partido en las elecciones legislativas celebradas el 10 de octubre en su país.

Fundación
Felipe González

PROYECTO DE TELEGRAMA DEL PRESIDENTE DEL GOBIERNO A ANDREAS PAPANDREU.

Querido Andreas:

Deseo transmitirte en nombre propio y en el del Gobierno la más sincera felicitación por la brillante victoria obtenida por el PASOK en las elecciones del día 10 de octubre.

Estoy seguro de que en esta nueva etapa, las relaciones bilaterales entre nuestros dos países seguirán consolidándose en la vía de la amistad y colaboración, tanto en lo que se refiere a nuestros intereses mutuos, como al proyecto de Unión Europea.

Con mis saludos más cordiales,

Felipe González Márquez

Presidente del Gobierno de España

053.18.02

ASUNTO: Telegrama del Presidente del Gobierno al Presidente del PASOK, Sr. Andreas Papandreu, animándole para seguir trabajando por el progreso de Grecia.

FECHA: 11 de Abril de 1990

Fundación
Felipe González

GABINETE DE LA PRESIDENCIA DEL GOBIERNO

DEPARTAMENTO INTERNACIONAL

Fundación
Felipe González

NOTA INTERIOR

11 de abril de 1990

DE: DIRECTOR DEPARTAMENTO INTERNACIONAL.
A: SECRETARIA DEL PRESIDENTE DEL GOBIERNO.

ASUNTO: TELEGRAMAS FELICITACION DEL PRESIDENTE DEL GOBIERNO AL NUEVO PRIMER MINISTRO DE GRECIA Y AL PRESIDENTE DEL PASOK.

TEXTO:

Te adjunto el texto de los telegramas que, en ausencia del Presidente del Gobierno y en su nombre, he hecho llegar, a través del Ministerio de Asuntos Exteriores, al nuevo Primer Ministro de Grecia, Sr. Constantino Mitsotakis, y al Presidente del PASOK, Sr. Andreas Papandreu, respectivamente.

GABINETE DE LA PRESIDENCIA
DEL GOBIERNO

Fundación
Felipe González

TELEGRAMA DEL PRESIDENTE DEL GOBIERNO A

Sr. Andreas Papandreu
Presidente del PASOK
ATENAS

Querido Andreas:

Recibe el testimonio de mi afecto y de mi solidaridad en estos momentos, así como un mensaje de ánimo para seguir trabajando en un proyecto de progreso para Grecia y para Europa.

Cordialmente,

Felipe González
Presidente del Gobierno de España.

053.18.02

ASUNTO: Telegrama del Presidente del Gobierno al Sr. Andreas Papandreu, con motivo de cesar como Primer Ministro de Grecia.

FECHA: 5 julio 1989

Fundación
Felipe González

PRESIDENCIA DEL GOBIERNO

PALACIO DE LA MONCLOA

GABINETE TELEGRAFICO

IT 0004 144/135

DE: PRESIDENTE DEL GOBIERNO

A: Excmo. Sr. Andreas Papandreu
PASOK
50 Char Trikoupi St.
GR-10680
ATENAS

Querido Andreas:

Al cesar en tus funciones como Primer Ministro, me complace recordar tu especial colaboración, tanto para el desarrollo de las relaciones entre nuestros dos países, como en el seno de las Organizaciones Internacionales a que pertenecen España y Grecia.

Con especial reconocimiento, quiero referirme a tu actitud, siempre favorable, para el ingreso de España en la Comunidad Europea y, posteriormente, para el desarrollo de las tareas comunitarias y la colaboración decidida y continua del Gobierno griego con los responsables españoles.

Te deseo una rápida recuperación, con el fin de que puedas seguir trabajando con tenacidad, como has hecho siempre, en favor del pueblo de Grecia y su progreso económico y social.

Con un cordial saludo,

Felipe González Márquez
Presidente del Gobierno de España

SECRETARIA GENERAL DEL PRESIDENTE DEL GOBIERNO

PRESIDENCIA DEL GOBIERNO
5 JUL 1989
GABINETE TELEGRAFICO

Fundación Felipe González

NOTA INTERIOR

PRESIDENCIA DEL GOBIERNO

DE: DIRECTOR DEPARTAMENTO INTERNACIONAL

A: SECRETARIA PRESIDENTE GOBIERNO

su referencia

FECHA: 4 julio 1989

n/referencia

A S U N T O: Remisión proyectos de telegrama a Andreas Papandreu y a Yannis Yannietakis.

Adjunto te remito, para conocimiento del Presidente del Gobierno, los proyectos de telegrama dirigidos a Andreas Papandreu y al Primer Ministro de Grecia, Yannis Yannietakis.

P.P.

Observaciones

Fundación Felipe González

Fundación
Felipe González

PROYECTO DE TELEGRAMA DEL PRESIDENTE DEL GOBIERNO A ANDREAS PAPANDREU.

Querido Andreas:

Al cesar en tus funciones como Primer Ministro, me complace recordar tu especial colaboración, tanto para el desarrollo de las relaciones entre nuestros dos países, como en el seno de las Organizaciones Internacionales a que pertenecen España y Grecia.

Con especial reconocimiento, quiero referirme a tu actitud, siempre favorable, para el ingreso de España en la Comunidad Europea y, posteriormente, para el desarrollo de las tareas comunitarias y la colaboración decidida y contínua del Gobierno griego con los responsables españoles.

Te deseo una rápida recuperación, con el fin de que puedas seguir trabajando con tenacidad, como has hecho siempre, en favor del pueblo de Grecia y su progreso económico y social.

Con un cordial saludo,

Felipe González Márquez

Presidente del Gobierno de España

PRESIDENCIA DEL GOBIERNO

PALACIO DE LA MONCLOA

GABINETE TELEGRAFICO

Fundación
Felipe González

DE: PRESIDENTE DEL GOBIERNO

A: Excmo. Sr. Andreas Papandreu
PASOK
50 Char Trikoupi St.
GR-10680
ATENAS

Querido Andreas:

Al cesar en tus funciones como Primer Ministro, me complace recordar tu especial colaboración, tanto para el desarrollo de las relaciones entre nuestros dos países, como en el seno de las Organizaciones Internacionales a que pertenecen España y Grecia.

Con especial reconocimiento, quiero referirme a tu actitud, siempre favorable, para el ingreso de España en la Comunidad Europea y, posteriormente, para el desarrollo de las tareas comunitarias y la colaboración decidida y continua del Gobierno griego con los responsables españoles.

Te deseo una rápida recuperación, con el fin de que puedas seguir trabajando con tenacidad, como has hecho siempre, en favor del pueblo de Grecia y su progreso económico y social.

Con un cordial saludo,

Felipe González Márquez
Presidente del Gobierno de España

053.18.02

ASUNTO: Carta de Andreas Papandreou, Presidente del PASOK, en la que invita al Presidente a participar en el Simposium Internacional denominado "La izquierda europea en el año 2000", a celebrar en Atenas del 13 a 15 de mayo.

FECHA: 4 abril 1988

Fundación
Felipe González

Fundación
Felipe González

SECRETARIA PARTICULAR DEL PRESIDENTE DEL GOBIERNO

Madrid, 26 de abril de 1988

Sra. Doña Elena Flores
PSOE
Ferraz, 68-70
MADRID

Querida Elena:

Adjunto envío, para tu conocimiento, copia de la carta dirigida al Presidente por Andreas Papandreou, Presidente del PASOK, invitándole a participar en el Simposium Internacional "La izquierda europea en el año 2000", que tendrá lugar en Atenas del 13 al 15 de mayo.

Un abrazo,

Ana Navarro

ΠΑ.ΣΟ.Κ.

PANHELLENIC SOCIALIST MOVEMENT
MOUVEMENT SOCIALISTE PANHELLENIC

PASOK

ATHENS
50 CHAR. TRIKOUPI
TEL: (01) 3609831 - 5

April 4, 1988

H.E. Don Felippe Gonzalez
President of the Spanish Government
Madrid

Dear Felippe,

We should like to ask your participation in the International Symposium with the title "The European Left in the year 2000", which is organised by the theoretical review of PASOK "Socialist Theory and Praxis", which will be held in Athens between the 13th and 15th of May.

Taking into consideration your special concern for the future of Europe in the modern world, we believe that your participation will contribute to the development of a constructive dialogue, resulting in useful conclusions concerning the ideal of a United Europe for peace and co-operation among the nations for the year 2000.

Best regards,

Andreas G. Papandreou
President of PASOK

ASUNTO: Carta de Yiannis Papadatos, miembro del Comité Central del PASOK, en la que solicita la participación del Presidente en el Simposio Internacional que bajo el título "La izquierda Europea en el año 2000" organiza la revista RASOK.

FECHA : 6.4.88

Fundación
Felipe González

Enviar copia a
Elec Flores y al
Dpto Internacional.-
Hay otra carta ante-
rior. Marta Jiménez

—

Enviadas el
29-4-88

Enviado fotocopias a:
- Juan A. Yáñez
- Elec Flores
6.4.88

Fundación
Felipe González

Copia a
Elena Flores
y Dpto Inter-
nacional.

Fundación
Felipe González

ΠΑ.ΣΟ.Κ

PANHELLENIC SOCIALIST MOVEMENT
MOUVMENT SOCIALISTE PANHELLENIQUE

PASOK

106 80 ATHENS
50, CHAR. TRICOUPI
TEL. 36 09 831-7

Fundación Felipe González

Dear H.E. Don Felippe Gonzalez,

With reference to our previous letter, adressed by the President of RASOK Mr.A. Papandreou asking for your participation in the International Symposium with the title ´´The European Left in the year 2000´´ which is being organized by the theoretical review of RASOK ´´Socialist Theory and Praxis´´, we would like to inform you about the postponement of the Symposium.

The organizing committee considered the postponement of the Symposium necessary in order that all European leaders should be able to participate and contribute.

The reasons of the postponement are that the dates coincide with the meeting of the Council of the Socialist International in Madrid.We understand that your arrival in Athens would be an inconvenience for you.Considering the great importance of your participation and contribution to this International Symposium,we believe that the later dates of 17-18--19th of June will be more convenient for you.

The opening session of the Symposium will be adressed by the Prime Minister and President of PASOK Andreas Papandreou.We would like to express our regret for the inconvenience and we are looking forward to a new confirmation of your participation in this Symposium which we consider very important for the dialogue among the forces of European Left.

Best regards

Dr.Yiannis Papadatos
Member of the Central Committee of PASOK
Secretary of the Ideological Dept.of PASOK
and editor of the Review ´´Socialist
Theory and Praxis´´.

Embajada de Grecia

Fundación
Felipe González

Madrid, 6 de abril de 1988

Señor Presidente:

Procedo a remitirle urgentemente el texto de un telex que acabamos de recibir, y que está dirigido a Vd. personalmente por el Primer Ministro de mi país, en su calidad de Presidente del PASOK, a fin de poner en su conocimiento el contenido del mismo lo más rapidamente posible, mientras esperamos la carta original que le será enviada a Vd. en cuanto se reciba de Atenas.

Reciba, Señor Presidente, el testimonio de mi más alta consideración y de mis más cordiales sentimientos.

Panayotis Economou
Embajador de Grecia

Excmo. Señor Don Felipe González
Presidente del Gobierno
Madrid.-

Fundación
Felipe González

Embajada de Grecia

REPRODUCCION TELEX

H.E. Mr. Felipe Gonzalez
President of the Spanish Government
Madrid.-

We should like to ask your participation in the International Symposium with the title "The European Left in the year 2.000" which is organized by the theoretical review of PASOK "Socialist Theory and Praxis", which will be held in Athens between the 13th and the 15th of May.

Taking into consideration your special concern for the future of Europe in the modern world, we believe that your participation will contribute to the development of a constructive dialogue, resulting in useful conclusions concerning the ideal of a united Europe for peace and cooperation among the nations for the year 2.000.

Best regards,

Andreas Papandreou
President of PASOK

NOTA INTERIOR

PRESIDENCIA DEL GOBIERNO

DE: ANA NAVARRO

A: DTOR= DEPTO. INTERNACIONAL

Fundación Felipe González

su referencia

FECHA: 29.4.88

n/referencia

A S U N T O

Querido Juan Antonio:

Para tu conocimiento, adjunto te envío copia de la carta que ha dirigido al Presidente, el Presidente del PASOK, Andreas Papandreou, invitándole a participar en el Simposium Internacional - "La izquierda europea en el año 2000", que tendrá lugar en Atenas del 13 al 15 de mayo.

También envío copia del escrito a Elena Flores.

Un abrazo,

Observaciones

053.18.02

ASUNTO: Carta del Primer Minsitro griego, Andreas Papandreu, en respuesta a la carta que le envió con motivo del terremoto de Calamata.

FECHA : 3.10.86

Fundación
Felipe González

NOTA INTERIOR

PRESIDENCIA DEL GOBIERNO

DE: Director Departamento Internacional

A: Secretaria Presidente Gobierno

su referencia

FECHA: 14.10.86

n/referencia JP/mfr

ASUNTO: Mensaje Primer Ministro griego a Presidente del Gobierno.

Adjunto te remito el mensaje del Primer Ministro griego, Papandreu, en respuesta a la carta que el Presidente del Gobierno le envió con ocasión del reciente terremoto que tuvo lugar en Grecia.

Le envío copia a Protocolo.

p.a.

Incl.:

Observaciones

Fundación Felipe González

Fundación
Felipe González

Embajada de Grecia

- REPRODUCCION TEXTO TELEGRAFICO -

S.E. M. Felipe Gonzalez Marquez
Président du Gouvernement Espagnol
Madrid.-

Athènes, le 3 octobre 1986

Au nom du peuple grec, de mon Gouvernement et en mon nom personnel, je vous adresse nos très vifs remerciements pour votre message reconfortant et solidaire à l'occasion du tremblement de terre desastreux de Calamata.

Andreas G. Papandreou

053.18.02

ASUNTO: Carta del Primer Ministro de Grecia con motivo de la entrada de España en el Mercado Común

FECHA: 27 de diciembre de 1985

Fundación
Felipe González

NOTA INTERIOR

PRESIDENCIA DEL GOBIERNO

DE: Director Departamento Internacional

A: Secretario Presidente Gobierno

su referencia

FECHA: 20 enero 1986

n/referencia

A S U N T O: Carta Primer Ministro Grecia

Para conocimiento del Presidente del Gobierno, adjunto te remito la carta que el Primer Ministro Papandreu dirige al Presidente del Gobierno con motivo de la entrada de España en la CEE. Entiendo que no necesita respuesta.

Observaciones

Fundación Felipe González

LE PREMIER MINISTRE DE GRECE

Fundación
Felipe González

Athènes, le 27 décembre 1985

Son Excellence
M. Felipe GONZALEZ MARQUEZ
Président du Gouvernement Espagnol
M a d r i d

Monsieur le Président,

Le gouvernement et le peuple grecs saluent avec une profonde satisfaction l'adhésion de votre grand pays à la Communauté Européenne.

Cet événement historique permettra à l'Espagne de faire sentir son poids dans la recherche des voies aptes à répondre aux légitimes aspirations des peuples européens pour la consolidation de la paix, de la démocratie et du progrès social et resserrera davantage les liens traditionnellement amicaux qui lient nos deux pays.

Avec mes meilleurs voeux pour le Nouvel An,

Andreas G. Papandreou

053.18.02

ASUNTO: Carta de agradecimiento tras la ratificación por el Parlamento de Grecia del Tratado de Adhesión de España a la CEE:

Fecha entrada:

Fecha contestación: 18-11-85

Fundación
Felipe González

Fundación
Felipe González

EL PRESIDENTE DEL GOBIERNO

Madrid, 18 de noviembre de 1985

Excmo. Sr. Andreas G. Papandreu
Primer Ministro de la
República Helénica
ATENAS

Señor Primer Ministro:

Una vez culminado en el Parlamento de su país el proceso de aprobación del Tratado de Adhesión de España y Portugal a las Comunidades Europeas, quiero hacerle llegar mi satisfacción y la del Gobierno español por esta decisión, que confirma la voluntad de su país de convertir en pronta realidad la Europa de los Doce.

Me consta, Señor Primer Ministro, que su esfuerzo personal y el de todo su Gobierno han sido decisivos para facilitar el logro de este objetivo dentro de los estrechos márgenes que ofrecía el calendario. Permítame por ello que le transmita mi aprecio y mi reconocimiento, que le ruego haga extensivos al Parlamento en su conjunto.

Le reitero que, por su parte, el pueblo español está dispuesto a asumir sus responsabilidades comunitarias, afrontando juntamente con los demás países miembros los desafíos del futuro de Europa.

Estoy seguro de que podemos congratularnos por este importante acontecimiento que contribuirá a hacer más cordiales las relaciones entre nuestros Gobiernos y nuestros pueblos.

Reciba con tal motivo, Señor Primer Ministro, un cordial saludo,

Felipe González Márquez.

053.18.02

ASUNTO: Carta del Primer Ministro griego sobre el Plan de Sanidad para Contadora.

FECHA: de octubre de 1985.

Fundación
Felipe González

NOTA INTERIOR

PRESIDENCIA DEL GOBIERNO

DE: Asesor Departamento Internacional

A: Secretario Presidente Gobierno

su referencia

FECHA: 25 octubre 1985

n/referencia

ASUNTO: Contadora Sanitario-Carta Primer Ministro Grecia.

Adjunto te remito el original de la carta que con fecha 16 de los corrientes dirige el Primer Ministro de Grecia al Presidente del Gobierno contestando a la suya de 4 del pasado mes de junio, sobre el tema Contadora Sanitario; te adjunto igualmente la traducción que hemos hecho en el Departamento.

Hemos trasladado copia de esta carta al Secretario de Estado de Cooperación (MAE) y al Ministro de Sanidad a efectos de la debida coordinación.

En principio no es necesario que el Presidente conteste a esta carta.

P.O.

Observaciones

Fundación
Felipe González

GABINETE DE LA PRESIDENCIA DEL GOBIERNO

DEPARTAMENTO INTERNACIONAL

TRADUCCION DE LA CARTA DEL PRIMER MINISTRO GRIEGO AL PRESIDENTE DEL GOBIERNO.

Atenas, 16 de octubre 1985

Excmo. Sr.
Felipe González Marquez
Presidente del Gobierno español
M A D R I D

Sr. Presidente,

Gracias por su carta de 4 de junio de 1985, por la que amablemente me informaba de los esfuerzos de España en favor de la adopción del Plan de Salud Contadora, así como sobre la decisión de su Gobierno de ser anfitrión en Madrid,del 25 al 27 de noviembre, de una Conferencia que examinará las cuestiones prácticas y los medios para poner en marcha el plan citado.

Usted ciertamente sabe que mi Gobierno, desde sus mismos comienzos, ha apoyado la iniciativa de Contadora, dirigida a la promoción de la paz y la mejora de la situación económica y social en América Central.

En consecuencia, estoy totalmente de acuerdo con usted, que la salud es el área más apropiada, donde una acción concreta, lejos de consideraciones políticas, puede llevarse a cabo por los países desarrollados de Europa en el marco del espíritu del Acta de Contadora y de la Declaración de San José.

Es para mi una satisfacción informarle que mi Gobierno ha aceptado su invitación y estará representado en la Conferencia de Madrid por el Subsecretario de Sanidad, Bienestar y Seguridad Social, Sr. Yiannis Floros.

Aprovecho esta oportunidad para expresarle, Sr. Presidente, mis saludos más calurosos y mis mejores deseos de prosperidad y bienestar para el pueblo amigo de España.

Andreas G. Papandreou

THE PRIME MINISTER OF GREECE

Athens, October 16th, 1985

Fundación
Felipe González

His Excellency
Mr. Felipe Gonzalez Marquez
President of the Spanish Government
M a d r i d

Mr. President,

Thank you for your letter of June 4th, 1985, by which you kindly informed me of Spain's efforts for the adoption of a Contadora Health Plan as well as of the decision of your Government to host in Madrid from 25th - 27th of November, a Conference which will examine practical ways and means for the implementation of the above Plan.

You certainly know that my Government has right from the beginning supported the Contadora initiative aiming at the promotion of peace and the improvement of the economic and social situation in Central America.

I therefore entirely agree with you that health is a most appropriate area, where concrete action, far from political considerations, can be taken by the developed European countries within the spirit of the Contadora Act and the Declaration of San José.

I am also pleased to inform you that my Government has accepted your invitation and will be represented at the Conference in Madrid by the Under-Secretary for Health, Welfare and Social Security, Mr. Yiannis Floros.

I seize this opportunity to express to you, Mr. President, my warmest greetings and my best wishes for the prosperity and well-being of the friendly Spanish people.

Andreas G. Papandreou

053.18.02

ASUNTO: Carta del Primer Minstro de Grecia excusándo su asistencia a la firma del Tratado de Adhesión a la Comunidad.

FECHA: 10 de junio de 1985

Fundación
Felipe González

A Ana Navarro,
para archivo

Fundación
Felipe González

Fundación
Felipe González

Embajada de Grecia

Núm. 3410/63/AS 766

Madrid, 24 de junio de 1985

Querido amigo,

Como continuación de nuestra carta de fecha II de junio de 1985, tengo el agrado de adjuntar a la presente el original de la carta del Primer Ministro de Grecia, Excmo. Sr. D. Andreas Papandreou al Excmo. Sr. D. Felipe Gonzalez, Presidente del Gobierno de España, con el ruego encarecido de que la haga llegar a su alto destinatario.

Con un abrazo

Stelio V. Rhallis

Stelio Valsamas-Rhallis
Encargado de Negocios a.i.

Ilmo. Sr. D. Juan Antonio Yañez-Barnuevo
Director del Departamento Internacional
del Gabinete del Presidente del Gobierno
M a d r i d.-

LE PREMIER MINISTRE DE GRECE

Fundación
Felipe González

Athènes, le 10 juin 1985

Son Excellence
M. Felipe Gonzalez Marquez
Président du Gouvernement Espagnol
Madrid

Monsieur le Président et cher ami,

Je vous remercie bien vivement de votre invitation de me rendre à Madrid afin d´assister à la céremonie solennelle de la signature de l´Acte d´adhésion de l´Espagne aux Communautés Européennes. Je regrette profondement d´être dans l´impossibilité absolue de repondre à votre aimable invitation pour des raisons politiques intérieures que j´ose ésperer que vous comprendrez.

Je le regrette d´autant plus que cette signature formelle marque une étape decisive pour l´Europe où l´entrée en scène sur le plan communautaire de l´ Espagne et du Portugal donnera un nouvel élan aux efforts pour la disparition progressive des inégalités qui existent au sein de la Communauté grâce au front des pays mediterranéens.

Le Ministre des Affaires Etrangères, M. Yannis Charalambopoulos, vous transmettra mes souhaits de bienvenue à la C.E.E. et mes voeux les plus sincères de succès continu dans le contexte communautaire et, bien entendu, sur le plan national.

Par cette occasion, je voudrais vous remercier chaleureusement de vos félicitations et de vos bons souhaits à l´occasion de ma victoire électorale du 2 juin. Je partage avec vous la ferme conviction de la continuation et du renforcement des nos liens solidaires et amicaux qui réflètent bien ceux des nos deux peuples.

Fundación
Felipe González

Je vous prie d´accepter, Monsieur le Président et cher ami, les assurances de ma très haute considération et mes pensées bien fidèles et amicales.

Andreas G. Papandreou

053.18.02

ASUNTO: Carta invitando al Presidente a asistir a la ceremonia de inauguración de los actos culturales europeos, a desarrollar en Atenas a los largo del segundo semestre de 1985.

Fecha entrada:

Fecha contestación: 28-4-85

Fundación
Felipe González

Fundación
Felipe González

EL PRESIDENTE DEL GOBIERNO

Madrid, 28 de abril de 1985

Excmo. Sr. Andreas Papandreu
Primer Ministro de la República Helénica
ATENAS

Querido amigo:

Acabo de recibir, por conducto de la Embajada de su país en Madrid, su carta de 18 de abril por la que me cursa una invitación para asistir a la ceremonia de inauguración de los actos culturales europeos, que se desarrollarán en Atenas a lo largo del segundo semestre de 1985.

Quisiera en primer lugar, agradecerle la invitación y felicitarle por esta importante iniciativa de su Gobierno, que sin duda va a contribuir al reforzamiento del sentimiento de identidad europea, que tanto debe al pensamiento, la cultura y el espíritu griegos.

Lamentablemente y debido a compromisos previos ineludibles, el 21 de junio me veré imposibilitado de estar presente en la ceremonia de inauguración y de tener el privilegio de participar en la misma junto con los otros Jefes de Estado y de Gobierno, como hubiera sido mi deseo, particularmente en un momento en que presumiblemente ya habrá tenido lugar la firma del Acta de adhesión de mi país a las Comunidades. En todo caso habrá una representación de este Gobierno.

Aprovecho esta oportunidad para manifestarle de nuevo mi agradecimiento por los esfuerzos del Gobierno griego para que culminara el proceso de adhesión de España a la Comunidad y para reiterarle el sentimiento de mi más alta y distinguida consideración,

Felipe González Márquez.

NOTA INTERIOR

PRESIDENCIA DEL GOBIERNO

Fundación Felipe González

DE: DIRECTOR DEPARTAMENTO INTERNACIONAL

A: SECRETARIO PRESIDENTE GOBIERNO

su referencia

FECHA: 24.4.85.

n/referencia

ASUNTO: PROYECTO RESPUESTA PRESIDENTE GOBIERNO-PRIMER MINISTRO REPUBLICA HELENICA

1. Como continuación de mi Nota Interior de 23 de abril y en cumplimiento de las instrucciones que me diste verbalmente, te adjunto un proyecto de carta de respuesta que el Sr. Presidente dirigiría a Andreas Papandreu.
   Te ruego que la pongas en conocimiento del Sr. Presidente para que dé su aprobación o introduzca las modificaciones que estime más oportunas. Sería conveniente que luego nos la enviaras firmada para que la hagamos llegar a su destinatario a través de nuestra Embajada en Atenas.
2. En cualquier caso, nuestro Embajador en Atenas subraya la conveniencia de que, en ausencia del Presidente,el Gobierno español se hiciera representar por otro miembro del Gobierno. Este podría ser el Ministro de Cultura o, de preferencia, el Vicepresidente.

Observaciones

Fundación
Felipe González

GABINETE DE LA PRESIDENCIA
DEL GOBIERNO

DEPARTAMENTO INTERNACIONAL

PROYECTO DE RESPUESTA DEL SR. PRESIDENTE DEL GOBIERNO AL -- PRIMER MINISTRO DE LA REPUBLICA HELENICA

Excmo. Sr. Andreas Papandreu.
Primer Mtro. de la Rep. Helénica.
ATENAS.

Querido amigo:

Acabo de recibir, por conducto de la Embajada de su país en Madrid, su carta de 18 de abril por la que me cursa una invitación para asistir a la ceremonia de inauguración de los actos culturales europeos, que se desarrollarán en Atenas a lo largo del segundo semestre de 1985.

Quisiera en primer lugar agradecerle la invitación y felicitarle por esta importante iniciativa de su Gobierno, que sin duda va a contribuir al reforzamiento del sentimiento de identidad europea, que tanto debe al pensamiento, la cultura y el espíritu griegos.

Lamentablemente y debido a compromisos previos ineludibles, el 21 de junio me veré imposibilitado de estar presente en la ceremonia de inauguración y de tener el -- privilegio de participar en la misma junto con los otros Jefes de Estado y de Gobierno, como hubiera sido mi deseo, particularmente en un momento en que presumiblemente ya habrá tenido lugar la firma del Acta de adhesión de mi país a las Comunidades. En todo caso habrá una representación de este Gobierno.

Aprovecho esta oportunidad para manifestarle de nuevo mi agradecimiento por los esfuerzos del Gobierno griego para que culminara el proceso de adhesión de España a la Comunidad y para reiterarle el sentimiento de mi más alta y distinguida consideración.

NOTA INTERIOR

PRESIDENCIA DEL GOBIERNO

Fundación Felipe González

DE: Director Departamento Internacional

A: Secretario Presidente Gobierno

su referencia

FECHA: 23-4-85

n/referencia

ASUNTO: Carta de Papandreu al Presidente del Gobierno

Te adjunto el original de la carta que, por conducto de su Embajada en Madrid, el Presidente griego dirige al Sr. Presidente del Gobierno invitándole a asistir, en Atenas, el 21 de junio de este año, a la ceremonia de inauguración de un semestre de actos culturales europeos, a los que ha invitado también a los Jefes de Estado y de Gobierno de los países comunitarios.

Por mi parte, tengo dudas de que sea posible aceptar la invitación por las razones siguientes:

- Los días 19 y 20 de junio, el Presidente del Gobierno podría estar en viaje oficial en los Países Bajos.
- También esos días podría quedar situado el debate parlamentario sobre el "decálogo".

Te ruego que informes de lo anterior al Presidente del Gobierno para que dé las instrucciones que estime más oportunas. En caso de respuesta negativa, prepararíamos una carta de respuesta de contenido amable. No hay que olvidar que, en el último momento, Papandreu no vetó el tema de las negociaciones españolas para ingreso en la CEE, aunque también es verdad que el Gobierno lo hizo porque había conseguido los dineros que con tanto ahinco reclamaba.

Observaciones

Fundación
Felipe González

Embajada de Grecia

Athènes, le I8 Avril I985

"Son Excellence
Monsieur Felipe Gonzalez Marquez
Président du Gouvernement Espagnol

Cher Ami,

Ainsi que vous le savez, le Gouvernement Grec a propose à la première réunion informelle des Ministres de la Culture de la C.E.E. de consacrer chaque année une des villes de l'Europe comme sa capitale culturelle. Cette proposition a été accueillie avec enthousiasme et c'est pour nous un grand honneur que la première ville à être ainsi designée soit Athènes. Nous apprécions beaucoup ce choix marquant la reconnaissance du fait que l'esprit grec a si profondément influencé la culture européenne.

Nous nous efforçons de rassembler à Athènes,pendant les six derniers mois de I985, les expositions les plus intéressantes et les meilleures créations artistiques de la Communauté ainsi que les personnalités les plus marquantes susceptibles de se pencher sur les questions européennes les plus cruciales. Les réponses obtenues jusqu'ici indiquent que cette célébration s'annonce comme un évènement culturel et politique de grande importance et d'un apport durable aux idéaux européens.

./2

Fundación
Felipe González

Je considère que votre présence à la cérémonie d' inauguration, le 2I Juin I985, constituerait la preuve de notre attachement à ces idéaux et j'estime particulièrement significatif le fait que les Chefs d'État ou de Gouvernement européens soient réunis pour exprimer l' intérêt qu'ils portent à la vie culturelle de l' Europe et à son avenir.

Je me permets d' ajouter, Monsieur le Président, que votre présence me ferait un profond plaisir personnel et, dans l' espoir d' une décision favorable de votre part, je vous prie d' agréer l' assurance de ma très haute considération.".

ANDREAS G. PAPANDREOU

053.18.02

ASUNTO: Carta del Presidente pidiendo a Papandreu que Grecia no impida la conclusión del proceso de negociación para el ingreso de España en la CEE.

Fecha entrada:

Fecha contestación: 28 de marzo de 1.985.

Fundación
Felipe González

Fundación
Felipe González

EL PRESIDENTE DEL GOBIERNO

Madrid, 28 de marzo de 1.985

Excmo. Sr. Andreas Papandreu
Primer Ministro de la República Helénica
ATENAS

Querido amigo:

Acabo de conocer, por una información de agencia, la noticia de que Grecia mantendría su reserva a la adhesión de España y Portugal a las Comunidades Europeas en las negociaciones que actualmente se están celebrando en Bruselas y que están a punto de concluir.

Durante las últimas semanas, varios dirigentes comunitarios me habían indicado que este problema podría surgir, y que tal vez yo debería hacer una gestión directa contigo.

Hasta ahora me había resistido por dos razones:

Primero, porque no siendo España país miembro de la Comunidad y teniendo el problema planteado por Grecia un carácter puramente comunitario, no me parecía lógica ni oportuna una intervención por mi parte.

Segundo, porque, aunque pueda llegar a entender que por vuestra parte se utilice la adhesión de España y Portugal como instrumento para que se cumplan determinados acuerdos acerca de los Programas Integrados Mediterráneos, nunca he pensado, ni lo pienso ahora, que, en última instancia, el Primer Ministro Papandreu impidiera la adhesión de España a la Comunidad por un problema que nada tiene que ver con la voluntad del pueblo español y de su Gobierno.

Fundación
Felipe González

EL PRESIDENTE DEL GOBIERNO

A estas alturas de la negociación y de la posible decisión final, te envío esta carta -que te anticipo por telegrama, manteniendo discreción respecto de su contenido- para pedirte, si es que ello es necesario, que Grecia no impida la conclusión del proceso de negociación para la ampliación de la Comunidad.

Estoy seguro de que la solidaridad tuya como Primer Ministro y de la República Helénica como pueblo no nos va a faltar.

Con mi agradecimiento anticipado, te envío un abrazo,

Felipe González Márquez.

GABINETE DE LA PRESIDENCIA
DEL GOBIERNO

DEPARTAMENTO INTERNACIONAL

Fundación
Felipe González

Sr. Andreas Papandreu
Primer Ministro de la
República Helénica

ATENAS

Querido amigo:

Acabo de conocer, por una información de agencia, la noticia de que Grecia mantendría su reserva a la adhesión de España y Portugal a las Comunidades Europeas en las negociaciones que actualmente se están celebrando en Bruselas y que están a punto de concluir.

Durante las últimas semanas, varios dirigentes comunitarios me habían indicado que este problema podría surgir, y que tal vez yo debería hacer una gestión directa contigo.

Hasta ahora me había resistido por dos razones:

Primero, porque no siendo España país miembro de la Comunidad y teniendo el problema planteado por Grecia un carácter puramente comunitario, no me parecía lógica ni oportuna una intervención por mi parte.

Segundo, porque, aunque pueda llegar a entender que por vuestra parte se utilice la adhesión de España y Portugal como instrumento ~~de presión~~ para que se cumplan determinados acuerdos acerca de los Programas Integrados Mediterráneos, nunca he pensado, ni lo pienso ahora, que, en última instancia, el Primer Ministro Papandreu impidiera la adhesión de España a la Comunidad por un problema que nada tiene que ver con la voluntad del pueblo español y de su Gobierno.

A estas alturas de la negociación y de la posible decisión final, te envío esta carta - que te anticipo por telegrama, manteniendo discreción respecto de su contenido - para pedirte, si es que ello es necesario, que Grecia no impida la conclusión del proceso de negociación ~~en el Consejo~~ para la ampliación de la Comunidad.

Fundación
Felipe González

~~de Ministros comunitario~~.

Estoy seguro de que la solidaridad tuya como Primer - Ministro y de la República Helénica como pueblo no nos va a faltar.

Con mi agradecimiento anticipado, te envío un abrazo,

Felipe González
Presidente del Gobierno

053.18.02

ASUNTO: Carta del Presidente invitándole a asistir a la celebr ación del XIV Congreso de la Unión de Partidos Socialistas de la Comunidad Europea.

Fecha entrada:

Fecha contestación: 22 de marzo de 1.985

Fundación
Felipe González

Partido Socialista Obrero Español

Secretaría General

Fundación Felipe González

Madrid, 22 de marzo de 1985

Señor Andreas G. PAPANDREU
Presidente del PASOK
50 Char Tricoupi Street
ATENAS 44 (Grecia)

Querido compañero:

Como usted ya conoce, los días 9 y 10 de abril se celebrará en Madrid el XIV Congreso de la Unión de Partidos Socialistas de la Comunidad Europea.

En mi condición de Secretario General del PSOE y anfitrión del mencionado Congreso, es para mí un honor invitarle a participar en el mismo.

Este importante acontecimiento, que reúne periodicamente a los partidos socialistas de los países comunitarios, junto con los de España y Portugal, se vería, sin duda, realzado si las negociaciones de adhesión de España y Portugal a la Comunidad hubiesen concluído satisfactoriamente para esas fechas.

Por todo ello, nos gustaría contar con su presencia en Madrid y su participación en el Congreso.

En espera de su respuesta afirmativa, reciba un fraternal saludo,

Felipe González Márquez.
Secretario General del PSOE.

COMISION EJECUTIVA FEDERAL. Ferraz, 70. Madrid, 8 Teléfonos: 470 11 12 - 479 11 11 Telex: 47553

ASUNTO: Carta del Primer Ministro Griego sobre los costes para Grecia de la ampliación de la Comunidad.
Carta de contestación del Presidente del Gobierno.

FECHA: 4 de diciembre de 1984 y 7 de enero de 1985

Fundación
Felipe González

Fundación
Felipe González

Embajada de Grecia

TRADUCCION NO OFICIAL

Sr. Don Felipe González Marquez
Presidente del Gobierno Español

Dublin, 4 de diciembre de 1984

Querido amigo:

Como contestación a su mensaje solicitando mi apoyo en la conferencia cumbre de Dublin a la adhesión de su país a la C.E.E. dentro de los plazos acordados, deseo expresarle mis siguientes pensamientos:

Como Vd. sabe, mi Gobierno y yo personalmente nos hemos pronunciado muy claramente a favor de la adhesión a la C.E.E. de los países de la Península Ibérica, en cuanto éste es el deseo de los pueblos de España y Portugal.

A pesar de que Grecia y los dos países amigos, España y Portugal, pueden considerarse competidores en lo que a una serie de productos se refiere, nosotros ponemos siempre énfasis en los impactos políticos de la ampliación sobre las relaciones entre el norte y el sur europeos y el fortalecimiento del carácter mediterraneo de la Comunidad.

Sin embargo, independientemente de nuestro pleno apoyo, habíamos recalcado a nuestros socios que la ampliación conlleva,por lo menos a corto plazo, un cierto coste para nosotros, lo que la misma Comisión acepta.

Por esta razón, en la reunión cumbre de Fontainebleau donde fue confirmada la decisión de la Comunidad para la plena adhesión de España y Portugal el 1.1.1986, existía el compromiso paralelo de empezar la realización de los Programas Integrados Mediterraneos dentro de 1985.

../..

Fundación
Felipe González

A pesar de que existe desde hace tiempo un proyecto concreto de reglamento de la Comisión para su aprobación por el Consejo -reglamento que establece como año de iniciación de los PIM el 1985, con la previsión de sumas concretas para cubrir las necesidades básicas, y la previsión asimismo de un proceso concreto que garantice el carácter acumulativo de dichas sumas con los gastos de los fondos estructurales-, el Consejo no ha procedido todavía a la adopción de dicho reglamento, ignorando el compromiso de Fontainebleau.

Quisiera recalcar en este punto que la Comisión misma reconoce que la ampliación debe ser precedida de la materialización de los PIM, para dar así a Grecia el tiempo necesario para su preparación, a fin de hacer frente a los impactos de la ampliación. Pero existe además una dimensión paralela de los PIM que justifica nuestra desilusión adicional por su estancamiento.

Según la Comisión misma, los PIM constituyen, en parte, la contestación de la CEE al Memorandum griego referente a la posición de Grecia dentro de la CEE de los 10, y esto antes de que se manifiesten las tendencias para la disciplina financiera y para los recortes de gastos que conducen a la merma de nuestros ingresos netos por parte de la Comunidad.

Expuse muy claramente a mis colegas en la Comunidad que el apoyo que hemos prometido, en el caso de la plena adhesión a la Comunidad de los dos países amigos, España y Portugal, no puede significar en ningún caso que el coste de esta adhesión lo vayan a pagar el pueblo griego y la economía griega. Estoy convencido, por otra parte, que tal cosa ni Vd. mismo la desearía.

Por lo tanto, considero las discusiones del día de la fecha de la cumbre del Consejo Europeo de Dublin como una seria, y al mismo tiempo inquietante, indicación de como la CEE entiende la ampliación, de cuanto seriamente la desea y de cuanto seriamente se toma en consideración el Tratado de Roma y, en particular, el objetivo de la convergencia de las economías de los países-miembros.

../..

Fundación
Felipe González

En lo que concierne a Grecia, está claro que la marcha atrás dada por el Consejo cumbre en la cuestión de los PIM no nos daña solo a nosotros, sino que daña a la misma CEE, a su credibilidad y,en consecuencia, a las perspectivas de su adhesión.

Espero y deseo que las evoluciones sean tales que su país pueda adherirse a la Comunidad dentro del plazo que desean. La Comunidad paralelamente debe probar que está en posición de prever correctamente los problemas del futuro y que tiene la voluntad política de resolverlos.

En todo caso está claro que es inpensable hacer recaer en Grecia cualesquiera responsabilidades sobre las evoluciones de hoy en el Consejo Europeo de Dublin, como por supuesto algunos se apresurarán a hacer.

Le aseguro categóricamente una vez más, querido amigo, nuestro incondicional apoyo político para la pronta y plena adhesión de su país a la C.E.E.

Con mis cordiales saludos de amistad.

Andreas G. Papandreou

Fundación
Felipe González

EL PRESIDENTE DEL GOBIERNO

Madrid, 7 de enero de 1985

Excmo. Sr. Andreas G. Papandreu
Primer Ministro de la República Helénica
ATENAS

Señor Primer Ministro y querido amigo:

Respondo a la atenta carta que el pasado 4 de diciembre me envió desde Dublín y en la que me informaba detalladamente del desarrollo de la importante reunión celebrada por el Consejo Europeo en aquella capital.

Me complace comprobar que podemos seguir contando con su apoyo personal y el de su Gobierno para llevar a cabo la operación histórica de la ampliación de la Comunidad Europea a los países de la Península Ibérica.

Mucho le agradezco, en nombre propio y en el de mi Gobierno, las seguridades que me reitera de su incondicional apoyo político para la pronta y plena adhesión de mi país a la CEE.

Por mi parte, también mantengo la confiada esperanza de que todos los problemas relacionados, directa o indirectamente, con la adhesión de España, puedan resolverse pronto de forma positiva y en el marco de soluciones equitativas para todas las partes.

En este sentido, celebro que, después de la reunión del Consejo Europeo, se hayan producido progresos en las negociaciones entre España y la Comunidad, y espero que esos progresos se confirmen y amplíen en las próximas semanas de manera que pueda mantenerse el objetivo del ingreso de España el 1º de enero de 1986.

Fundación
Felipe González

EL PRESIDENTE DEL GOBIERNO

Por lo demás, siempre he estado convencido de que, una vez materializada la ampliación, nuestros dos países encontrarán renovadas posibilidades para llevar a cabo una cooperación estrecha en el seno de las instituciones europeas, con el objetivo de fortalecer el carácter mediterráneo de la Comunidad.

Aprovecho esta oportunidad, Señor Primer Ministro, para renovarle el testimonio de mi alta consideración, al mismo tiempo que le envío un cordial y amistoso saludo,

Felipe González Márquez.

NOTA INTERIOR

PRESIDENCIA DEL GOBIERNO

DE: DIRECTOR DEPARTAMENTO INTERNACIONAL

A: SECRETARIO PRESIDENTE GOBIERNO

su referencia

FECHA: 4.1.1985.

n/referencia

A S U N T O: PROYECTO RESPUESTA PRESIDENTE GOBIERNO A PRIMER MINISTRO GRIEGO.

Como recordarás, a raíz de la Cumbre Europea de Dublín, el Primer - Ministro de Grecia, Sr. Papandreu, envió un mensaje al Presidente - del Gobierno explicando las razones de la reserva griega a la amplia ción de la CEE a España y Portugal, en tanto no se aprueben los Pro- gramas Integrados Mediterráneos que favorecerían a Grecia.

Tras consultar a la Secretaría de Estado para las Comunidades Euro-- peas, hemos preparado el adjunto proyecto de carta de respuesta del Presidente del Gobierno, por si éste cree oportuno contestar al men- saje del Primer Ministro griego. Te agradeceré que lo sometas a la - consideración del Presidente del Gobierno y nos transmitas su deci-- sión.

Observaciones

Fundación Felipe González

GABINETE DE LA PRESIDENCIA
DEL GOBIERNO

DEPARTAMENTO INTERNACIONAL

Fundación
Felipe González

PROYECTO DE CARTA DE RESPUESTA DEL SR. PRESIDENTE DEL GOBIERNO AL PRIMER MINISTRO DE GRECIA.

Sr. Primer Ministro

~~Mi~~ querido amigo:

Respondo a la atenta carta que el pasado 4 de diciembre me envió desde Dublín y en la que me informaba detalladamente del desarrollo de la importante reunión celebrada por el Consejo Europeo en aquella capital.

Me complace comprobar que podemos seguir contando con su apoyo personal y el de su Gobierno para llevar a cabo la operación histórica de la ampliación de la Comunidad Europea a los países de la Península Ibérica.

Mucho le agradezco, en nombre propio y en el de mi Gobierno, las seguridades que me reitera de su incondicional apoyo político para la pronta y plena adhesión de mi país a la CEE.

Por mi parte, también mantengo la confiada esperanza de que todos los problemas relacionados, directa o indirectamente, con la adhesión de España, puedan resolverse pronto de forma positiva y en el marco de soluciones equitativas para todas las partes.

En este sentido, celebro que, después de la reunión del Consejo Europeo, se hayan producido progresos en las negociaciones entre España y la Comunidad, y espero que esos progresos se confirmen y amplíen en las próximas semanas de manera que pueda mantenerse el objetivo del ingreso de España el 1° de enero de 1986.

Por lo demás, siempre he estado convencido de que, una vez materializada la ampliación, nuestros dos países encontrarán renovadas posibilidades para llevar a cabo una cooperación estrecha en el seno de las instituciones europeas, con el objetivo de fortalecer el carácter mediterráneo de la Comunidad.

Aprovecho esta oportunidad para renovarle el testimonio de mi alta consideración, al mismo tiempo que le envío un cordial y amistoso saludo.

Felipe González
Presidente del Gobierno Español

ASUNTO: Carta del Presidente sobre el proceso de adhesión de España a la CEE.

Fecha entrada: 17-10-84

Fecha contestación: 16-10-84

Fundación
Felipe González

Ana: Este es el
original de la respuesta
de Papandreu.
Para vuestro ARCHIVO.

12.12.84

Fundación
Felipe González

SALIDA
N.º 508.
Fundación Felipe González

EL PRESIDENTE DEL GOBIERNO

Madrid, 16 de octubre de 1.984

Excmo. Sr. Andreas G. Papandreu
Primer Ministro de la República Helénica
ATENAS

Señor Primer Ministro:

Transcurrido un año desde mi anterior comunicación a los Jefes de Estado y de Gobierno de los países de la Comunidad Europea, considero oportuno llamar de nuevo su atención en un momento crucial para la culminación del proceso de adhesión de España a la Comunidad.

Las decisiones adoptadas por los Consejos Europeos celebrados en Stuttgart en junio de 1.983 y en Fontainebleau en junio de 1.984, tanto en lo que se refiere a la conexión existente entre el incremento de los recursos propios y la ampliación de la Comunidad, como en lo que respecta al objetivo de que el Acta de Adhesión entre en vigor el 1 de enero de 1.986, constituyeron unos hitos en este proceso que fueron percibidos de forma muy positiva por la opinión pública española.

La voluntad política de llevar a cabo la ampliación, expresada claramente en ambos Consejos Europeos, venía a converger con la inequívoca pertenencia de mi país al mundo occidental y con el ideal de integración europea sentido por el pueblo español.

Sin embargo, en los momentos presentes la marcha del proceso negociador no puede contemplarse sino con inquietud, debido fundamentalmente a la inexistencia de propuestas comunitarias en puntos y capítulos esenciales de la negociación. La falta de acuerdo en el seno de la Comunidad trae como consecuencia que se haya superado ya la fecha inicialmente prevista por parte comunitaria para la culminación de las negociaciones y que, de seguir las cosas así, pueda incluso poner en peligro los objetivos temporales fijados para que se lleve a cabo la ampliación.

Fundación
Felipe González

EL PRESIDENTE DEL GOBIERNO

Esta situación está generando en la opinión pública española un escepticismo y una desilusión crecientes ante lo que se interpreta como una falta de capacidad comunitaria para convertir en decisiones concretas aquella voluntad política claramente expresada y cumplir así los compromisos contraídos por la Comunidad con los países candidatos.

Por mi parte, deseo reiterarle una vez más que España continuará manteniendo una actitud positiva, tanto en lo que se refiere al objetivo perseguido como por lo que respecta al cumplimiento de nuestras obligaciones formales en el marco de la Conferencia negociadora.

El Gobierno español estima que los días venideros deben ser aprovechados a fondo, a fin de encontrar, a través de los mecanismos de negociación más apropiados, soluciones aceptables para todos los problemas pendientes, con arreglo a los principios de equilibrio, reciprocidad y progresividad consagrados en el curso de la negociación.

Para que la negociación pueda llegar a un resultado satisfactorio, es preciso que los sacrificios se repartan equitativamente entre todos, descartándose toda tentación de pretender que recaigan exclusivamente sobre los países candidatos.

De esta forma, mediante la consecución de soluciones equitativas, eficaces y duraderas, podrá realizarse la ampliación según lo previsto y mi país se encontrará así en condiciones de cooperar estrechamente con los demás países europeos y contribuir junto con ellos a la prosperidad, estabilidad y seguridad de Europa.

Las preocupaciones que le traslado en esta carta, así como las consideraciones que le hago llegar, van acompañadas también de mi esperanza de que se superen las dificultades actuales y de que, con el esfuerzo de todos, se cumpla el objetivo compartido de la ampliación y la reactivación de la Comunidad Europea.

Fundación
Felipe González

EL PRESIDENTE DEL GOBIERNO

En efecto, lo que está en juego es la capacidad de la Comunidad para demostrar su vitalidad, integrando a aquellos países europeos que, como España, desean participar en la construcción de Europa. Estoy seguro de que la Comunidad, superando actitudes dictadas por consideraciones de menor importancia, sabrá estar a la altura de este desafío histórico.

Aprovecho esta oportunidad, Señor Primer Ministro, para reiterarle las seguridades de mi más alta consideración.

Felipe González Márquez.

ENTRADA
N.º 508

Fundación Felipe González

Embajada de Grecia

Núm. 3410/106/AS 1474

Madrid, 11 de diciembre de 1984

Querido amigo,

Como continuación a mi carta del 20 de octubre de 1984, me complace adjuntar a la presente el original de la carta de fecha 17 de octubre de 1984 del Excmo. Primer Ministro de Grecia Señor D. Andreas G. Papandreou dirigida al Excmo. Presidente del Gobierno de España, Señor D. Felipe Gonzalez, que acabamos de recibir, rogandote tengas a bien hacerla llegar a su alto destinatario.

Con un cordial saludo,

Michel-Georges Mazarakis
Embajador de Grecia

Ilmo. Sr. D. Juan Antonio Yañez
Director del Departamento Internacional
del Gabinete del Presidente del Gobierno
M a d r i d

LE PREMIER MINISTRE DE GRECE

Athènes, le 17 octobre 1984

Fundación
Felipe González

Monsieur
Felipe González Màrquez
Président du Gouvernement Espagnol
Madrid

Cher Felipe,

J' ai bien reçu la lettre datée du 16 octobre 1984 que tu as adressée aux Chefs d' Etat et de Gouvernement des Pays-Membres de la Communauté Européenne et je partage intégralement les idées et les opinions que tu y exprimes.

Je tiens à te reconfirmer que la Grèce maintient toujours une position favorable à l' adhésion de l' Espagne - et du Portugal aussi, d' ailleurs - à la Communauté.

Le présent Elargissement constitue la conclusion naturelle de l' unité européenne qui ne saurait être complète sans l' inclusion des deux pays du Sud européen.

Afin d' assurer un Elargissement réussi, les Conseils Européens de Stuttgart (juin 1983) et de Fontainebleau (juin 1984) ont décidé, comme tu le soulignes toi-même, de l' associer à l' augmentation des ressources propres.

En effet, je suis convaincu que cette association est la condition indispensable pour que la Communauté soit en mesure de financer le coût de l' Elargissement.

Je suis tout à fait d' accord avec toi que les charges découlant de l' Elargissement devront être réparties équitablement et ne pas être supportées exclusivement par les pays candidats. Dans le même esprit, une répartition équitable est indispensable entre les Pays-Membres actuels.

.. / ..

Fundación
Felipe González

C' est à la réalisation de cette répartition équitable que visent les Programmes Integrés Méditerranéens,dont la mise en place a été convenue lors des Conseils Européens de Bruxelles (mars 1984) et de Fontainebleau (juin 1984) et auxquels le gouvernement Hellénique accorde une importance capitale.

Dans ce cadre, je désire réaffirmer que mon pays va maintenir son attitude positive au cours de la période, indéniablement décisive, à venir, dans le but de parvenir à la réalisation de l' adhésion des deux pays Ibériques le 1er janvier 1986.

Andreas G. Papandreou

ASUNTO: Carta del Presidente sobre las candidaturas de Marcelino Oreja a Secretario General del Consejo de Europa y de Costas Tsimas a Director General de la Unión Postal Universal.

Fecha entrada:

Fecha contestación: 27-4-84

OBSERVACIONES: Contesta a una carta de Papandreau de 16-3-84

Fundación
Felipe González

El Presidente del Gobierno

SALIDA
N.º 48.

Felipe González Márquez

Fundación
Felipe González

Madrid, 27 de abril de 1984

Excmo. Sr. Andreas G. Papandreou
Primer Ministro de la República Helénica
ATENAS

Señor Primer Ministro y querido amigo:

Respondo a su amable carta de 16 de marzo que ha llegado a mis manos por conducto de su Embajada en Madrid.

Le agradezco muy sinceramente el apoyo que su Gobierno ha decidido prestar a la candidatura de D. Marcelino Oreja para desempeñar las funciones de Secretario General del Consejo de Europa. Ello me permite abrigar la esperanza de que los Parlamentarios helénicos votarán en su favor en las elecciones que en el mes de mayo próximo se celebrarán en el seno de la Asamblea Parlamentaria del Consejo de Europa.

Tomo buena nota de su interés personal por la candidatura del Sr. Costas Tsimas al puesto de Director General de la Unión Postal Universal. He pasado esta información a los Departamentos de Asuntos Exteriores y de Transportes y Comunicaciones, dándoles instrucciones para que lo estudien con todo detenimiento, con objeto de adoptar la posición que sea más favorable a nuestros respectivos intereses y a la luz del buen clima y estrechos contactos que existen en las relaciones hispano-helénicas.

Aprovecho esta oportunidad, Sr. Primer Ministro, para transmitirle una vez más los sentimientos de mi más alta consideración, al mismo tiempo que le envío un cordial y amistoso saludo,

Felipe González

ASUNTO: Carta del Presidente pidiendo solidaridad con el pueblo Chileno.

Fecha entrada:

Fecha contestación: 30-8-83

Fundación
Felipe González

Grecia
0551802
Chile
Fundación
Felipe González

Embajada de Grecia
No. 2142.4/47/AS1318

Madrid, 1 de diciembre de 1983

Querido amigo,

Como continuación de mi carta de fecha 21 de noviembre de 1983, tengo el agrado de adjuntarle a la presente el original de la carta del Primer Ministro de Grecia, Excmo. Sr. Andreas Papandreou, dirigida al Presidente del Gobierno español, Excmo. Señor Felipe González Márquez, referente a la situación en Chile, rogándole tenga a bien hacerla llegar a su alto destinatario.

Con mi más cordial saludo,

Michel-Georges Mazarakis
Embajador de Grecia

Ilmo. Señor Juan Antonio Yañez
Director del Departamento Internacional
del Gabinete del Presidente del Gobierno
M a d r i d .-

0531802
Chile
Fundación
Felipe González

THE PRIME MINISTER OF GREECE

Athens, November 20, 1983

His Excellency
Mr. Felipe González Márquez
President of the Spanish Government
Madrid

Mr. President,

Your letter of August 30th, concerning the situation in Chile, has retained all my attention. I hasten to say that I fully share not only your concern about developments in that country, but also your wish that the democratic European countries should undertake a common initiative, in order to assist the democratic forces which pursue the return of democracy in Chile.

My country, individually as well as together with the other members of the European Communities, has already taken certain steps in that direction. We have on many occasions publicly condemned the serious violations of human rights for which the Pinochet regime is responsible and have asked that the Chilean people be allowed to freely express its political will. At the same time many of us, among whom Greece, have in the past not only voted at the United Nations in favour of resolutions for the respect of human rights in Chile but have also cosponsored them. We intend to do the same at the current General Assembly. Furthermore Greece, which has no resident ambassador in Santiago, has put off the presentation of the credentials of her ambassador residing in Argentina, as a result of the events of last September. Finally, we keep in touch with personalities of the Chilean opposition and are willing to give them all possible assistance.

Apart from all this, my government is prepared to give positive consideration to any other measures that you might suggest. It is indeed sad that a people with such a long democratic tradition should have to live under an oppressive and ruthless dictatorship for ten years now. It is, therefore, the duty of all democratic peoples of Europe to assist the Chilean people to regain its freedom as soon as possible.

I would like once again, dear Mr. President, to express my deep appreciation for your initiative and to assure you that you will have the full support of the Greek government.

Yours sincerely,

Andreas G. Papandreou

SALIDA
N.º 49.

Fundación
Felipe González

Madrid, 30 de agosto de 1983.

Excmo. Sr. Andreas Papandreu
Primer Ministro
GRECIA

Permitame que distraiga unos momentos su atención para plantearle un problema, que por su carácter de símbolo y por su realidad dramática en estos momentos, afecta a la conciencia de todos los que deseamos vivir libre y pacíficamente en un estado de derecho.

Me refiero a la situación de Chile, una década después de la violenta llegada al poder del General Pinochet.

Públicamente se me ha pedido por los responsables de la oposición - Socialistas, Radicales, Demócrata-Cristianos- agrupados en una plataforma común, que estimule los esfuerzos de los Gobiernos de Europa Occidental en favor del retorno de la democracia a Chile y del respeto a los Derechos Humanos, tan gravemente conculcados en una nación que durante decenios fue ejemplo de democracia en el Sud-continente americano.

Mis propias vivencias como las suyas, como opositor a un régimen autoritario, como ciudadano que ha conocido la flaqueza de la memoria histórica internacional, al mismo tiempo que apreciado los gestos de solidaridad de los responsables políticos que deseaban una España en libertad; mi responsabilidad hoy como Presidente del Gobierno de la más joven democracia europea, aún cargada de dificultades y esperanzas en su proceso de consolidación; me obligan en conciencia a prestar una atención especial a esta demanda de las organizaciones políticas y sindicales de Chile.

No puedo, no quiero, atribuirme otro título para dirigirme a Vd. pidiéndole un esfuerzo de solidaridad para ayudar al pueblo Chileno a salir de la situación en que se encuentra y recuperar su plena soberanía de decisión sobre su destino.

La maduración de un proyecto común de las fuerzas políticas democráticas, la actitud constructiva de los sindicatos y la firmeza de todos en su reivindicación de libertad y respeto a los Derechos Humanos, constituyen la esperanza interior. Si esta se ve acompañada de la solidaridad exterior, el camino será más fácil.

Fundación
Felipe González

Por lo tanto le someto la idea de que conjuntamente busquemos la forma de tomar una iniciativa que, sin que pueda ser interpretada como una injerencia en los asuntos internos chilenos, represente una ayuda importante e inequívoca de apoyo al restablecimiento de la democracia en Chile. Estoy abierto a cualquier sugerencia sobre el contenido y forma de este gesto, y una vez conocida su opinión y la de los otros mandatarios europeos a que me he dirigido, podría intentar una síntesis de todas ellas que sometería a su consideración definitiva.

Gracias por su atención. Conozco su sensibilidad por el tema que he planteado, como a otros responsables europeos y espero que entre todos podamos ayudar a ensanchar el mapa de los pueblos libres y democráticos en el mundo.

Un cordial saludo,

ASUNTO: Carta del Presidente aceptando la invitación para asistir a un encuentro de líderes socialistas de Europa Meridional, en Corfú.

FEcha entrada:

Fecha contestación: 29-8-83

Fundación
Felipe González

SALIDA
N.º 80

Fundación Felipe González

Felipe González Márquez

El Presidente del Gobierno

Madrid, 29 de agosto de 1983

Excmo. Sr.
Andreas Papandreu
Primer Ministro
GRECIA

Querido Presidente:

Le agradezco mucho su invitación para participar en un nuevo encuentro de líderes socialistas de la Europa Meridional.

Pienso que es una iniciativa muy afortunada, pues estas reuniones periódicas nos permitirán seguir intercambiando puntos de vista y llegar a conclusiones comunes y operativas sobre temas de tanta trascendencia como la crisis económica internacional y la situación en el Mediterráneo.

Acepto, pues, encantado su invitación a viajar a Corfú en octubre próximo, a reserva de que no surja alguna circunstancia imprevisible que me lo impidiera.

Estoy seguro de que dicha ocasión servirá, asimismo, para reforzar los vínculos ya existentes entre nuestros dos países y para continuar el fructífero diálogo mantenido recientemente en Madrid.

Aprovecho esta oportunidad para renovarle mis mejores sentimientos de amistad.

Felipe González

NOTA INTERIOR

PRESIDENCIA DEL GOBIERNO

DE: Asesor Departamento Internacional

A: Secretaria Presidente Gobierno

su referencia

FECHA: 29 - 8 - 83

n/referencia

ASUNTO: Borrador contestación Presidente a Primer Ministro griego

Querida María,

Te envío un borrador de contestación del Presidente al Primer Ministro griego, en que acepta, en principio, su invitación - de trasladarse a Corfú el 16 de octubre próximo.Como quedamos, he advertido a los franceses, que estaban interesados en el - tema, de esta aceptación en principio. Es prácticamente seguro que el Primer Ministro Mauroy hará lo mismo.

Juan Manuel

Juan Manuel Cabrera

Observaciones

Fundación
Felipe González

BORRADOR DE CONTESTACION DEL PRESIDENTE AL PRIMER MINISTRO PAPANDREU

Le agradezco mucho su invitación para participar en un nuevo encuentro de líderes socialistas de la Europa Meridional.

Pienso que es una iniciativa muy afortunada, pues estas reuniones periódicas nos permitirán seguir intercambiando puntosde vista y llegar a conclusiones comunes y operativas sobre temas de tanta trascendencia como la crisis económica internacional y la situación en el Mediterráneo.

Acepto, pues, encantado su invitación a viajar a Corfú en octubre próximo, a reserva de que no surja alguna circunstancia imprevisible que me lo impidiera.

Estoy seguro de que dicha ocasión servirá, asimismo, para reforzar los vínculos ya existentes entre nuestros dos países y para continuar el fructífero diálogo mantenido recientemente en Madrid.

Aprovecho esta oportunidad para renovarle mis mejores sentimientos de amistad.

NOTA INTERIOR

PRESIDENCIA DEL GOBIERNO

Fundación Felipe González

DE: Asesor Departamento Internacional

A: Secretaria Presidente

su referencia

FECHA: 18 agosto, 1983

n/referencia JMC/mfr

ASUNTO: Invitación Primer Ministro griego a Presidente Gobierno.

Querida María,

Confirmándote mi conversación telefónica de esta mañana, te indico que he podido aclarar con Exteriores que, -- efectivamente, el Primer Ministro griego Papandreu ha invitado al Presidente a realizar una visita a Atenas del 16 al 18 de octubre próximo, para asistir, sin duda en su calidad de Secretario General del PSOE, a una conferencia de diri-- gentes socialistas del Mediterráneo.

Te recuerdo, igualmente, que en el Gabinete del Primer Ministro francés Pierre Mauroy han mostrado interés por saber si el Presidente González aceptaría esta invitación, lo que facilitaría la decisión que tomen las autoridades francesas. Por ello, te ruego que cuando el Presidente adopte - una decisión definitiva sobre este asunto, me lo hagas saber para comunicarlo al Gabinete del Primer Ministro francés.

Te señalo, asimismo, que en una reciente conversación - telefónica con Juan Antonio Yáñez, éste opinó que sería quizá una buena cosa que Malta fuera invitada a esta Conferen-- cia del Mediterráneo, si se lograse a cambio que retiraran - sus reservas al Documento Final de la CSCE, punto éste que - me parece también interesante que le comentes al Presidente.

Finalmente, me dicen en Exteriores que entre los telegramas que han llegado ayer figura uno en que se confirma - la invitación de Papandreu al Presidente. En cuanto lo tenga en mi poder, espero que hoy mismo, os enviaré una copia.

Juan Manuel

Juan Manuel Cabrera

Observaciones

NOTA INTERIOR

PRESIDENCIA DEL GOBIERNO

Fundación Felipe González

DE: Asesor Departamento Internacional A: Secretaria Presidente

su referencia FECHA: 19 agosto, 1983 n/referencia JMC/mfr

ASUNTO: Invitación Papandreu a Presidente del Gobierno.

Querida María,

En relación con mi Nota Interior de ayer sobre el telegrama de referencia, te envío adjunto el telegrama de Atenas que finalmente nos ha hecho seguir Exteriores.

Como verás Papandreu habría dirigido cartas de invitación a los Presidentes de Gobierno de España, Portugal, Italia y Francia, para el próximo mes de octubre, y el encuentro tendría lugar en Rodas o en Corfú.

Al término de la redacción de esta Nota, me llama por teléfono la secretaria del Encargado de Negocios de Grecia, quién me dice que tienen una carta urgente del Primer Ministro Papandreu para el Presidente, y que la envían a Moncloa. Imagino que esta carta es la aludida en el telegrama.

Juan Manuel

Juan Manuel Cabrera

Incl.:

Observaciones

Fundación
Felipe González

MINISTERIO
DE
ASUNTOS EXTERIORES

CIFRA

Comunicado a .....

Expedido en ATENAS *el* 17 *de* AGOSTO *de 19* 83

Recibido en MADRID *el* id *de* id *de 19* 83

El EMBAJADOR *de España*

al Ministro de Asuntos Exteriores.

se ha anunciado oficialmente que primer ministro sr. papandreou ha dirigido cartas lideres socialistas europeos sres. felipe gonzalez, mario soares, bettino craxi y pierre mauroy, proponiendo encuentro proximo mes octubre, en rodas o cu corfu, proposito discutir problemas politica internacional y especialmente los concernientes a europa meridional y subida del dolar, aunque no existira agenda previa converaciones.

linage

ASUNTO: Carta del Presidente invitándole a visitar oficialmente España.

Fecha entrada:

Fecha contestación: 19-5-83

Fundación
Felipe González

EL PRESIDENTE DEL GOBIERNO

SALIDA
N.º 51.

Madrid, 19 de mayo de 1.983

Excmo. Sr. D.
Andreas Papandreu
Primer Ministro
GRECIA

Señor Primer Ministro:

Como continuación de las gestiones que ha venido realizando el Embajador de España en Atenas, tengo el gusto de invitarle a realizar un visita oficial a España durante los días 6, 7 y 8 del próximo mes de julio.

Estoy seguro que esta visita servirá para estrechar, aún más, los ya tradicionales lazos de amistad entre nuestros dos países, tan unidos por su pertenencia a un mismo espacio cultural y geográfico. Esos vínculos se ven hoy reforzados por la adhesión de nuestros Gobiernos a los valores democráticos como base de la organización de la vida política así como a unos comunes principios de actuación en la esfera internacional.

Aprovecho la oportunidad, Señor Primer Ministro, para transmitirle mis saludos más cordiales,

Felipe González

Felipe González Márquez.

Fundación Felipe González